

*A carta de oração e notícias do Chris e Maria do Carmo Hemborough*

## **Projeto Moçambique - Plus**

**TRABALHANDO COM AS IGREJAS DE MOÇAMBIQUE E OUTROS**

**PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA EM ÁFRICA E PORTUGAL.**

**ABRIL 2026**



*Prezados irmãos e amigos,*

*Em tempo de tantos conflitos e outras situações desafiantes, somos sempre encorajados por muitos em todo o mundo que continuam fielmente com a obra do Senhor, por vezes em circunstâncias bastante difíceis. Tem sido assim em Moçambique, onde as fortes chuvas têm provocado grandes inundações. No entanto, no meio disto tudo, as igrejas continuam a pedir material para ajudar no ensino da Palavra de Deus. **Agradecemos a Deus** porque, com o vosso apoio, podemos ajudar.*

*Nesta carta, além de atualizarmos sobre as nossas últimas notícias, em oração, olhamos para o futuro ao planearmos novos recursos. Como sempre, continuamos muito gratos pelas **vossas orações** e apoio fiéis... Chris e M. do Carmo.*

**No início do ano**, foram impressos e entregues 2.000 exemplares do 'Pão do Céu' para 2026. Como referido em anos anteriores, trata-se de um guia de leitura bíblica da União Bíblica em Portugal, que oferece leituras bíblicas diárias para todo o ano. É preparado por uma pequena equipa de escritores. Chris, que faz parte desta equipa, já recebeu a sua parte das leituras bíblicas para 2027: toda a Epístola aos Romanos, além de um excerto de Isaías que inclui duas leituras do Evangelho de Lucas para o Natal. Isto significa que já estará a desejar um Feliz Natal a todos em 2027! Entretanto, a M. do Carmo foi novamente convidada pela União Bíblica para ajudar a escrever as edições para crianças para Portugal, algumas das quais são também enviadas para Moçambique.

Sempre valorizamos muito o auxílio a adultos e crianças na leitura regular da Bíblia. Para isso, é sempre útil ter um plano de leitura diária com uma breve explicação para ajudar os leitores a compreender melhor a passagem de cada dia. Por isso, **agradecemos ao Senhor** o apoio contínuo da União Bíblica para os países lusófonos de África. Por **favor, orem** pelo fruto que continua a ser produzido na vida das pessoas.



### **Maria do Carmo prepara-se para a Guiné Bissau!**

Há muitos anos a M. do Carmo tem considerado visitar a Guiné-Bissau. Já tivemos algumas oportunidades de enviar literatura para lá. Agora, graças ao amor da M. do Carmo pela costura, vai viajar até à Guiné Bissau no final de abril para entregar vestidos e calções às crianças, confeccionados com a ajuda de um grupo de voluntárias locais. **Portanto, uma porta nova abre-se.**

A M. do Carmo vai viajar com uma amiga chamada Ana, que é da nossa aldeia, e vão partir no dia 23 de abril, para uma estadia de uma semana. Tudo isto através da organização solidária chamada 'Dress a Girl'. Elas vão levar quatro malas de vestidos e calções para serem distribuídos por várias instituições. Enquanto lá estiver, a M. do Carmo procurará estabelecer contacto com missionários e igrejas para ver se podemos enviar alguma da literatura que temos aqui em Portugal.



*À esquerda: Mapa que mostra onde fica a Guiné-Bissau.*

*À direita: A Ana e a M. do Carmo na salinha de costura, na igreja de Vale da Pinta, onde preparam as roupas para a Guiné-Bissau através do projeto Dress a Girl. Nesta foto estão a ser encorajadas pela sogra da Ana; M. do Rosário. **Por favor, mantenham esta viagem nas vossas orações.** Mais atualizações serão enviadas em breve.*



## Olhando em frente - A Palavra da Cruz

Com a fome pela Palavra de Deus a permanecer forte em Moçambique, assim como em muitas partes de África, nós e outras missões, muitas vezes recebemos pedidos de mais Escrituras. Por isso, estamos **gratos ao Senhor** pela **Sociedade Bíblica** e pelos tradutores da Bíblia que trabalham para ter as Escrituras em mais línguas. Agradecemos também a Deus pela **Global Recordings Network** e pela **100Fold**, que disponibilizam as Escrituras através do uso da tecnologia moderna.

Estamos agora empenhados em expandir este trabalho, ao termos disponíveis mais partes das Escrituras em línguas locais e de forma acessível, tendo em conta que muitas pessoas nunca tiveram acesso à Bíblia. Uma publicação que temos imprimido e utilizado para ajudar neste sentido é um pequeno opúsculo em português intitulado **'A Palavra da Cruz'**. Este simples livrinho contém passagens bíblicas, com subtítulos, para ajudar o leitor a compreender melhor a razão pela qual Jesus foi à cruz e o significado da Sua morte e ressurreição por todos nós. Verificámos que, para muitas pessoas, este opúsculo representou o primeiro contacto com as Escrituras e teve um grande impacto nas suas vidas. Assim, estamos a preparar-nos para o traduzir para mais línguas locais em Moçambique, começando por cisena, língua falada no centro do país. Por favor, **orem por nós** enquanto trabalhamos neste projeto.



A foto acima mostra dois adolescentes com exemplares em português da Palavra da Cruz.

Além disso, estamos a ajudar para que mais exemplares do Evangelho estejam disponíveis nas línguas de Moçambique, para que mais pessoas conheçam Jesus Cristo. Sabemos de outras pessoas que também estão a trabalhar nisso e esperamos colaborar com elas. **Por favor, incluam ambos os projetos nas vossas orações.**



### OPAL (Overseas Publishing And Literature)

Há alguns anos que temos o prazer de participar na Convenção Bíblica de Keswick, no Distrito dos Lagos, no norte de Inglaterra. Numa dessas viagens, há cerca de dois anos, fomos atraídos por um stand da OPAL, onde descobrimos o excelente material de ensino que a OPAL produz para os líderes de igrejas de todo o mundo. Desde então, temos tido o privilégio de traduzir alguns dos seus livros para português. Agora, estamos a imprimir dois mil exemplares de um desses livros, intitulado **'A Família Cristã Africana'**. Este será um excelente recurso para o ensino bíblico para famílias. **Por favor, orem pela distribuição destes livros.**

### BeaconLight



As duas publicações que temos vindo a imprimir e a distribuir com o apoio da BeaconLight, «CrossCheck» e «Verdade Destrancada», continuam a ajudar muitas pessoas, tanto a encontrar Cristo como a crescer na fé. Estamos muito gratos à BeaconLight pelo seu contínuo apoio.

Estamos também gratos àqueles que distribuem estes livros, e a foto da esquerda mostra um desses homens, Steven, da província de Niassa, que distribui os livros numa vasta área, incluindo

algumas congregações da Igreja Anglicana, como também se pode ver na foto.

**Recentemente**, foi imprimida uma nova publicação de BeaconLight, desta vez em inglês para Zimbabué e Malawi. Este livro, intitulado *"Making Sense of Forgiveness"*, foi preparado para as pessoas nas prisões. Estamos gratos à Carol, da Terra Bonita, que organizou a impressão e o transporte, e dois mil exemplares chegaram a tempo de uma conferência numa igreja em Harare - Zimbabué, de onde seguirão para serem usados nas prisões. Outras mil cópias serão também enviadas para Malawi para trabalho nas prisões. Concluimos também a tradução deste livro para português. **Orem** para que os livros sejam de grande ajuda para aqueles que trabalham nas prisões. **Agradecemos** a Deus pela frutífera parceria contínua que temos com a BeaconLight.

## Outras notícias:

Até agora, este ano, têm disso enviados pacotes de literatura para diferentes partes do país, no norte e no sul, incluindo comunidades ao longo do corredor da Beira, onde uma estrada principal e uma linha de comboio chegam a Zimbabué, e também para outras comunidades ao longo do rio Zambeze. O sul inclui Xai Xai e Maputo, bem como aldeias e cidades vizinhas.

Entretanto, chuvas muito fortes causaram inundações em muitas zonas do país. Começou no sul, resultando na cidade de Xai Xai e arredores submersos. A profundidade da água era tal que foi emitido um alerta para os habitantes de Xai Xai sobre a presença de crocodilos vindos do rio Limpopo, que passa pela cidade! Durante este período, Mark e Lesley, da Provision Mozambique, estiveram muito ocupados a ajudar a Mercy Air, da África do Sul, que enviou um helicóptero para poderem ajudar a chegar às comunidades isoladas pelas cheias. A Carol também estava ocupada a organizar sacos com artigos para substituir o que as pessoas perderam quando as suas casas foram inundadas em Xai Xai. As recentes chuvas fortes no Zimbabué e na África do Sul estão a causar mais problemas de inundações, à medida que a água flui para as planícies de Moçambique. Por favor, **orem** por todos. Aqui ficam algumas fotos das cheias de janeiro.



Mark e Lesley ajudaram nos trabalhos de assistência às vítimas das cheias no início deste ano.

Para mais informações, visite o seu site em...

<https://provision-mozambique.org/>

Uma mulher recebe um saco com mantimentos essenciais para repor o que ela e a sua família perderam nas cheias de Xai Xai. Isto foi organizado pela Carol. Visite o seu site para ver outros trabalhos realizados pela organização que fundou, chamada Projects for Life...

<https://projectsmoz.org/>



**Desde a introdução** do livro Verdade Destrancada em Moçambique, o Mark e a Lesley, da Provision, desejavam que fosse traduzido para a língua makhuwa, falada por muitos no norte do país. No final do ano passado, a sua equipa concluiu a tradução e a revisão do texto, e a Carol tratou do layout para a gráfica. De seguida, a BeaconLight criou um novo design de capa muito apropriado. O livro está agora a ser utilizado no norte do país, perto de onde ocorreram as atrocidades cometidas pelo Estado Islâmico. Estamos muito gratos pelo tempo e esforço que todos dedicaram a este trabalho, e estamos muito gratos à BeaconLight pelo apoio e pelo design de capa tão adequado. É maravilhoso ver o Corpo de Cristo a unir-se de diferentes países para possibilitar que este livro seja utilizado. **Oramos** para que o livro continue a ser tão útil, como os livros em português têm sido.

**Em baixo, à esquerda**, está uma foto dos livros Makhuwa que a Lesley conseguiu levar consigo num voo para norte, juntamente com alguns estudos bíblicos preparados pela União Bíblica para estudantes e um dispositivo para gravações áudio de passagens bíblicas.



**À direita:** Um grupo de uma igreja que aguardava a entrega de literatura.



**Ofertas** para o trabalho de Projeto Moçambique - Plus, incluindo para a impressão de literatura, podem ser enviados para a nossa conta...

NIB: 0010 0000 5561 3480 0019 5

Se a sua oferta é para alguma coisa específica, por favor informem-nos através dos nossos contactos em baixo, e assim a sua oferta será usada com esse propósito...

**O nosso endereço:** Rua 5 de Outubro, 41, Vale da Pinta, 2070-566 Cartaxo, Portugal.

**Telefones:** 961942307 / 912357198  
(Incluindo WhatsApp)

**Email:** projectmoz@gmail.com

**Website:** www.projectmozambique.com